

## Ashreichem Israel - אשריכם ישראל - Unknown Author

### About the Piyut

This Piyut, from the Persian tradition, is written in a Jewish-Persian dialect. As the opening sentence of the song suggests, this Piyut is traditionally sung during friendly, informal gatherings. The repetitive nature of the text (repeating the word *ashrei* over and over) is appropriate for the social setting of the Piyut. The simple, heartwarming melody is also fitting for the straightforwardness of the request for redemption.

### Hebrew Text

<i>Z'chuteh tureh yeh Musheh</i>	זְכוּתָה תוֹרָה יְה מוֹשֶׁה
<i>Z'chuteh jam'eh chaverim</i>	זְכוּתָה גִּמְעָה חֲבֵרִים
<i>Bar ma res'an b'sorah</i>	בָּר מָה רְסָאן בְּשׁוֹרָה
<i>Az omadaneh y'shua</i>	אֶז אֹמְאֲדָנָה יְשׁוּעָה
<b><i>Ashreichem ashreichem ashreichem Yisrael</i></b>	<b>אֲשֶׁרִיכֶם אֲשֶׁרִיכֶם אֲשֶׁרִיכֶם יִשְׂרָאֵל</b>
<i>Az cheh's'meh yeh hayeh y'shua</i>	אֶז צ'שְׁמָה יְה הֵייה יְשׁוּעָה
<i>A'o'beh hayati barorim</i>	אֹוְבָה הֵיִאֲתִי בְּרוֹרִים
<i>Bar ma res'an b'sorah</i>	בָּר מָה רְסָאן בְּשׁוֹרָה
<i>Az omadaneh y'shua</i>	אֶז אֹמְאֲדָנָה יְשׁוּעָה
<i>Ashrei asher ashrei</i>	אֲשֶׁרִי אֲשֶׁר אֲשֶׁרִי
<i>Ashrei asher lish'lomo</i>	אֲשֶׁרִי אֲשֶׁר לְשִׁלְמוֹה
<b><i>Ashreichem ashreichem ashreichem Yisrael</i></b>	<b>אֲשֶׁרִיכֶם אֲשֶׁרִיכֶם אֲשֶׁרִיכֶם יִשְׂרָאֵל</b>

### English Translation

By the merit of the Torah of Moses  
By the merit of this gathering of friends  
Send us the good news  
Of the coming of our redemption.  
Happy, happy, happy are you O Israel  
From the wells of redemption we draw the water of life  
Happy, happy, happy are you O Israel